

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

## **ВВОДНО-КОРРЕКТИВНЫЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

Учебное пособие

Составители:  
В.А. Федоров,  
Л.И. Кузнецова,  
М.В. Агасандова

Издательско-полиграфический центр  
Воронежского государственного университета  
2010

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данное учебное пособие предназначено для студентов 1 курса очной формы обучения по специальностям 031201 – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур и 031202 – Перевод и переводоведение.

Цель учебного пособия – познакомить студентов с элементами фонетического строя современного французского языка и обеспечить практическое владение основами произношения французского литературного языка.

Пособие состоит из пяти разделов (*unités*), в которых поурочно представлены следующие группы звуков:

- 1) гласные переднего ряда нелабиализованные (уроки 1–4);
- 2) гласные переднего ряда лабиализованные (уроки 5–7);
- 3) гласные заднего ряда (уроки 8–11);
- 4) гласные носовые (уроки 12–15);
- 5) полугласные и носовой согласный [ɲ].

Структура уроков такова:

– каждый урок начинается с характеристики звука, за которой следует его графическое изображение;

– следующий этап работы – *exercices d'articulation et d'intonation*. Это тренировочные упражнения на закрепление звука: звук отрабатывается в словах и предложениях. В каждом уроке дается специальное упражнение на чтение отдельных слов, а также словосочетаний. Это упражнение преследует две цели: а) развитие и закрепление артикуляционных навыков; б) развитие техники чтения отдельных незнакомых слов, что позволяет подвести студентов к самостоятельному чтению незнакомого текста.

Упражнения на звуки и интонацию составлены с учетом развития у студентов навыков живой разговорной речи: так, во многих уроках дается небольшой диалог для заучивания наизусть. Помимо этого, для заучивания наизусть предлагаются считалки и небольшие стихотворения, а также пословицы и поговорки.

Упражнения на интонацию построены по принципу противопоставлений и с использованием интонационных схем.

В качестве контрольного упражнения в конце каждого раздела предлагается транскрипционный диктант.

Учебное пособие завершается приложением, материалы которого имеют целью научить студентов правильно употреблять в разговорной речи изучаемые фонетические явления.

## Exercices d'articulation et d'intonation

1. *Faites attention à la prononciation de [a] court et de [a:] long:*  
[a] – ma, ta, sa, la, va, mal, salle (f), tarte (f), lac (m), val (m), gamme (f), face (f), glace (f), sac (m), patte (f).

[a:] – sage, mare (f), tard, l'art (m), cage (f), mage (m), rage (f), page (f), gare (f), par, cave (f).

2. *Écoutez et répétez les mots qui suivent et ne mettez qu'un accent à la fin. Évitez la réduction de [a] innaccentué.*

1) *Rythme binaire:*  
parade (f), malade, tabac (m), ma salle, sa tarte, ma gamme, travail (m), garage (m), ta place.

2) *Rythme ternaire:*  
la parade, camarade (m,f), la malade, la salade, à la salle, ma banane, à la plage.

3) *Rythmes variés:*  
parade (f), la parade, à la parade, ma camarade, à ma camarade, ma salade, la salade à ma camarade, sagement.

3. *Répétez les phrases suivantes après le speaker. Ne mettez qu'un accent et abaissez la voix à la fin:*

↘ ↘ ↘ ↘  
Ça 'va. – Ça va 'mal. – Ça 'marche. – Ça marche 'mal.

4. *Répétez les phrases suivantes après le speaker. Dites-les avec deux ou trois accents et abaissez la voix à la fin:*

↗ ↘ ↗ ↘ ↗ ↘ ↗ ↘  
1. Pa'pa 'part. 2. Barbe 'marche. 3. Anne ↑ 'va à la pa'rade. 4. Marthe 'va à sa  
↘  
'place.

↗ ↘ ↘  
5. Barbe ↑ 'va à 'Arles.

5. *Répétez les phrases suivantes après le speaker. Prononcez-les comme ceci: élevez la voix au milieu de la phrase et abaissez la voix à la fin:*

1. La camarade 'Anne 'parle. 2. Pas'cal ↑ part à Madgas'car. 3. Quatre A'rabes 'gardent ↑ la cara'vane. 4. Kal'ma ↑ 'cache la blague à ta'bac. 5. Pa'pa 'parle à ma cama'rade.

6. *Transformez les phrases ci-dessous en impératives:*

**Modèle:** Charles 'parle. – 'Parle!

1. Charles marche. 2. Papa part. 3. Papa va à la parade. 4. Barbe cache la carte.

7. *Lisez ces phrases:*

1. Elle habite à Paris, 4, place Nationale. 2. Anna est architecte. 3. Elle travaille bien. 4. Elle adore la vie, l'architecture et l'art. 5. La caravane arabe va à Bagdad. 6. Ma camarade va à Madagascar. 7. Le canard de papa nage sur le lac. 8. Mardi papa va à Paris et samedi papa a à aller à Arles.

8. *Lisez et apprenez par cœur la poésie de T. Klingsor:*

Chat, chat, chat,  
Chat noir, chat blanc, chat gris,  
Charmant chat couché,

Chat, chat, chat,  
N'entends-tu pas les souris  
Danser à trois des entrechats  
Sur le plancher? ...

## EXTRA

*Prononcez bien les noms des grands poètes et écrivains français.*

Michel de Montaigne, Pierre Corneille, Molière, Voltaire, La Bruyère, Beaumarchais, Gustave Flaubert, Alfred de Musset, Guillaume Apollinaire, Paul Verlaine, Jacques Prévert.

## LEÇON 2

### VOYELLE

[ɛ]

Гласный [ɛ] – открытый, переднего ряда. При произнесении спинка языка несколько опущена. Губы не округлены, углы их слегка оттянуты в стороны. Кончик языка у нижних зубов. Похож на русский э в словах *этот, это*.

Son	Lettres	Position	Exemples
[ɛ]	è		mère (f), père (m)
	ê		tête (f), même
	e	в закрытом слогe	sec, veste (f)
	e	+ двойной гласный	terre (f)
	ai		caisse (f)
	aî		maître (m)
	ei		neige (f), treize
	et		ballet (m), cabaret (m)
	est	3-е л. ед. ч. настоящее вр. гла- гола être быть	est

**Remarque:** в союзе **et** произносится звук [e], а не [ɛ].

**Lisez et trouvez les équivalents russes des mots suivants:**

crème (f), bracelet (m), spectacle (m), être (m), ère (f), cratère (f), dessert (m), cassette (f), la Seine, cabaret (m), ballet (m), messe (f), stress (m), caractère (m), presse (f), terrasse (f), respectable, beige.

### Exercices d'articulation et d'intonation

*1. Faites attention à la prononciation:*

[ɛ] – paix, baie, dais, jet, raie, tais, fait, laid, saie, pelle, sel, zèle, baisse, laisse, raide, tresse, cette, prête, cède, laide, sèche, crèche, fraîche, arrêt, rabais, palais, palette, cadette, lacette.

[ɛ + m] – aime, blême, thème, sème, crème.

[ɛ + n] – haine, plaine, saine, rène, laine.

*2. Écoutez et répétez les mots qui suivent et ne mettez qu'un accent à la fin.*

*1) Rythme binaire:*

arrêt, rabais, palais, palette, cadette, lacette, ternaie, bergère, Gervaise, cernèrent.

*2) Rythme ternaire:*

elle fermait, elle berçait, elle versait, elle sellait, elle parlait, elle gardait, elle cherchait.